Рузан Васильева Мирзян

ruzan-mirzoyan@ysu.am

Факультет европейских языков и коммуникации
Кафедра французской филологии
Доцент

Факультет европейских языков и коммуникации
Кафедра французской филологии
Доцент

Образование

Учреждение	Ереванский государственный университет
Факультет	Филологический факультет, кафедра романо-германской филологии, французский язык и литература
Дата	1973 - 1978
Степень / Звание	Квалифицированный специалист

Ученое звание/Ученая степень

Дата	2006
Степень / Звание	Кандидат наук
Научный руководитель	академик НАН РА С. Саринян
Научная тема	Жорж Санд и ее литературные отклики в армянской действительности (19 век)

Знание языков

Հայերեն Français Русский English

Опыт работы

Учреждение	Кафедра французской филологии, ЕГУ
Период времени	2018 до настоящего времени
Звание/степень	Доцент

Учреждение	Кафедра французского языка и литературы на гуманитарном факультете, ИФ ЕГУ
Период времени	2016 - 2017
Звание/степень	Заведующая кафедрой

Учреждение	Кафедра перевода и практики перевода, ЕГУ
Период времени	2010 - 2018

Звание/степень	Доцент

Учреждение	Кафедра теории и практики перевода, ЕГУ
Период времени	2009 - 2010
Звание/степень	Ассистент

Учреждение	Кафедра романской филологии, ЕГУ
Период времени	2007 - 2009
Звание/степень	Ассистент

Учреждение	Кафедра романской филологии, ЕГУ
Период времени	1992 - 2006
Звание/степень	Преподаватель

Учреждение	Издательства «Знание»
Период времени	1991 - 1992
Звание/степень	Редактор

Учреждение	Институт геодезии, Ереван
Период времени	1987 - 1989
Звание/степень	Старший техник

Учреждение	Институт геологии НАН РА
Период времени	1983 - 1985
Звание/степень	Старший лаборант

Учреждение	Музей-Заповедник Звартноц, Эчмиадзин
Период времени	1982 до настоящего времени
Звание/степень	экскурсовод

Учреждение	Геологическая экспериментальная экспедиция, Ереван
Период времени	1978 - 1982
Звание/степень	Старший инженер

Участие в международных конференциях и семинарах

16/03/2026 - 24/03/2026	Серия лекций на тему «Армяно-французский переводческий и лингвокультурный диалог» в рамках программы Erasmus+ по мобильности преподавателей. Парижский университет Сите Франция

21/10/2024 - 31/10/2024	Вино как компонент межкультурной коммуникации на стыке различных научных дисциплин Ереван Армения
12/05/2023	Медиа и информационное образование на занятиях FLE TV5LeMonde Франция
06/06/2023 - 06/08/2023	Перспективы исследований прикладных иностранных языков: международный бизнес и коммерция и специализированный перевод Французский университет Каира Египет
30/06/1995 - 30/07/1995	Стажировка в Парижской торгово-промышленной палате в рамках программы «Французский язык для иностранцев». Парижская торгово-промышленная палата Франция
25/07/2012 - 24/08/2012	Приглашение Национального книжного центра Франции поработать в библиотеке в течение месяца и перевести «Сказки кота Мурлыки» Марселя Эме. Французский национальный книжный центр Франция
02/12/2018 - 15/12/2018	Лекции на тему «Армяно-французские литературные переводы» в Университете Экс-Марсель в рамках программы Erasmus+. Университет Экс-Марсель Франция
30/06/2020 - 30/07/2020	Приглашение от Французского национального книжного центра поработать в течение месяца во французских библиотеках и перевести роман Мишеля Уэльбека «Серотонин». Французский национальный книжный центр Франция
10/08/2022	Доклад на международной конференции, посвященная 150-летию со дня рождения Аршака Чопаняна на тему «Перевод в проармянской деятельности Аршака Чопаняна». Иджеванский филиал Ереванского государственного университета Армения

Государственные награды и почетные звания

1982 Премия Союза писателей Армении за перевод произведения Антуан де Сент-Экзюпери «Письмо заложнику».

Публикации

Статья

ԱԼԲԵՐ ԿԱՄՅՈՒԻ ՊԱՆԹԵԻԶՄԸ «ԱՄՈՒՄՆՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ» ԷՍՍԵԱՇԱՐՔԻ ԼԵԶՎԱՈՃԱԿԱՆ ԴՐՍԵՎՈՐՈՒՄՆԵՐՈՒՄ

Ռուզան ՄԻՐԶՈՅԱՆ

Օտար լեզուները բարձրագույն դպրոցում 2024 175-191

Статья

ԵՐՋԱՆԿՈՒԹՅԱՆ ՓԻԼԻՍՈՓԱՅԱԿԱՆ ԸՆԿԱԼՄԱՆ ՄԵԿՆՈՒԹՅՈՒՆԸ Մ. ՈՒԵԼԲԵՔԻ ՍՏԵՂԾԱԳՈՐԾՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐՈՒՄ

Ռուզան Միրզոյան

ՊԱՏՄՈՒԹՅՈՒՆ ԵՎ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆՈՒԹՅՈՒՆ 2021 33-40

Статья

Ֆ. ԲԵԳԲԵԴԵՐԻ «99 ՖՐԱՆԿ» ՎԵՊԸ ԹԱՐԳՄԱՆՉԻ ՄԵԿՆԱԲԱՆՈՒԹՅԱՄԲ

ՌՈՒԶԱՆ ՄԻՐԶՈՅԱՆ

Ակունք 2019 123-127

Статья

ՄԻՇԵԼ ՈՒԵԼԲԵՔԻ «ՀՆԱԶԱՆԴՈՒԹՅՈՒՆ» ՎԵՊԸ ԹԱՐԳՄԱՆՉԻ ՄԵԿՆԱԲԱՆՈՒԹՅԱՄԲ

ՌՈՒԶԱՆ ՄԻՐԶՈՅԱՆ

Ակունք 2018 133-140

Статья

ԺԱՆ-ՔՐԻՍՏՈՖ ՌՅՈՒՖԵՆԸ ՀԱՅԵՐԵՆ

Ռուզան Միրզոյան

Աստղիկ 2016 121-133

http://publications.ysu.am/

Статья

Թարգմանության հիմնական տեսակները

Ռուզան Միրզոյան

Ակունք 2016 344-349

http://www.ijevan.ysu.am/science/collection-of-scientific-articles/

Статья

Մարդկային փոխհարաբերություններում մշակույ- թի դրսևորումը Մարկ Լևիի «Պարոն Դալդրիի տա- րօրինակ ճամփորդությունը» վեպում և հայերեն թարգմանությունում

Ռուզան Միրզոյան

Աստղիկ 2015 106-117

http://publications.ysu.am/

Статья

Ժորժ Սանդը հայ գրականության արձագանքներում

Ռուզան Միրզոյան

Աստղիկ 2015 118-132

http://publications.ysu.am/

Статья

Համարժեքության որոշ խնդիրներ Մ.Էմեի «Թառած կատվի հեքիաթների» թարգմանության

Ռուզան Միրզոյան

Թարգմանությունը որպես գիտական ուսումնասիրության առարկա և միջմշակութային փոխներթափանցման միջոց
2014 107-118

http://publishing.ysu.am/hy/1425544081

Образовательный Руководство

Ֆրանսերենի գործնական քերականության ձեռնարկ

Ռուզան Միրզոյան

2013 228

Статья

Թարգմանությունը՝ առաջընթացի միջոց

Ռուզան Միրզոյան

Թարգմանության տեսական և գործնական հարցեր 2011 48-52

http://publishing.ysu.am/hy/1427367910

Статья

Ոգևորության ազդեցությունը երջանկության վրա

Ռուզան Միրզոյան

Ռոմանական բանասիրության հանդես 2008 200-206

Монография

Արևելքի ժորժ Սանդը (Սրբուհի Տյուսաբ)

Ռուզան Միրզոյան

2008 99

Статья

Մարսել Էմեի անիրական աշխարհը

Ռուզան Միրզոյան

Ռոմանական բանասիրության հանդես 2007 84-93

Статья

Արևելքի ժորժ Սանդը

Միրզոյան Ռուզան

Ռոմանական բանասիրության հանդես 2006 118-128

Статья

Կնոջ կոչումը

Ռուզան Միրզոյան

«Էջմիածին» կրոնագիտական և հայագիտական ամսագիր=“Etchmiadzin” Theological and Armenological Journal=«Эчмиадзин» религиоведческий и арменоведческий журнал
2005 148-155

http://www.armenianchurch.org/index.jsp?sid=1&id=29500
